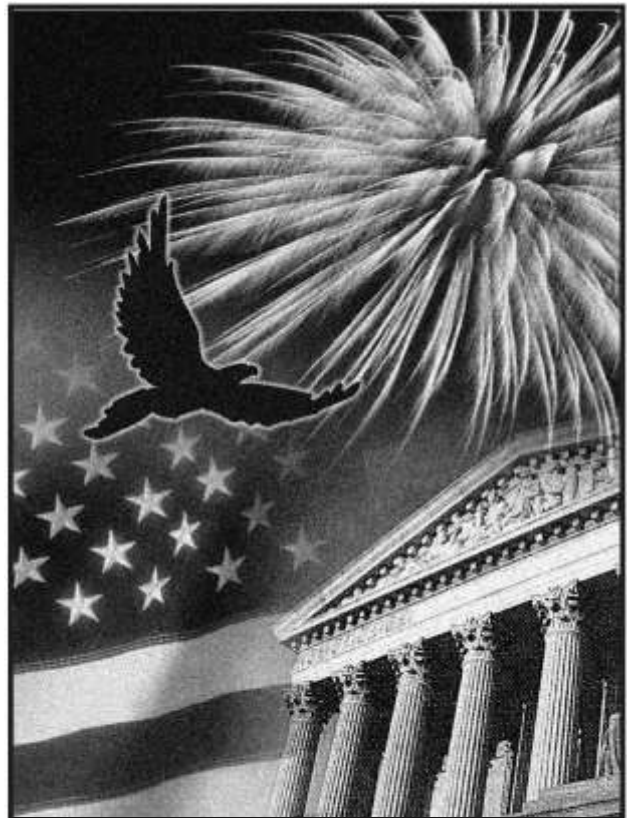


Publication 519(SP)

Guía de Impuestos Estadounidenses para Extranjeros

Úsese al preparar la
declaración de **2022**

Volume 7 of 10



Obtenga formularios y otra información más rápido y fácil en:

- [IRS.gov](https://www.irs.gov) (English)
- [IRS.gov/Korean](https://www.irs.gov/korean) (한국어)
- [IRS.gov/Spanish](https://www.irs.gov/spanish) (Español)
- [IRS.gov/Russian](https://www.irs.gov/russian) (Русский)
- [IRS.gov/Chinese](https://www.irs.gov/chinese) (中文)
- [IRS.gov/Vietnamese](https://www.irs.gov/vietnamese) (Tiếng Việt)



Publication 519 (SP) (Rev. 2022) Catalog Number 93114J
Department of the Treasury **Internal Revenue Service** www.irs.gov

Visit the Accessibility
Page on [IRS.gov](https://www.irs.gov)

This page is intentionally left blank

Procedimiento de Retención Alternativo

Su agente retenedor podría elegir usar un procedimiento de retención alternativo pidiéndole que complete el Formulario W-4(SP). Vea a continuación partidas que podrían reducir su retención.

Gastos. Incluya los gastos que serán deducibles en su declaración. Estos incluyen la deducción *IRA* que se explica bajo Deducciones en el capítulo 5.

Subvención o beca no tributable. Puede excluir la parte de su subvención o beca que no es tributable conforme a la ley de los EE. UU. o conforme a un tratado tributario.

Deducción estándar. Si es un estudiante que califica bajo el Artículo 21(2) del Tratado tributario entre los Estados Unidos e India, usted puede tomar la deducción estándar. La deducción estándar para 2022 es de \$12,950.

Formulario W-4(SP). Complete las líneas correspondientes del Formulario W-4(SP). Firme y feche el formulario y entrégueselo a su agente retenedor.

Si usted presenta un Formulario W-4(SP) para reducir o eliminar la retención sobre su beca o subvención, usted tendrá que presentar una declaración de impuestos sobre los ingresos de los Estados Unidos anualmente para que se le permitan las deducciones que usted reclamó en ese formulario. Si está en los Estados Unidos durante más de un año tributario, usted tiene que adjuntar una declaración escrita a su Formulario W-4(SP) anual indicando que usted ha presentado una declaración de impuestos sobre los ingresos de los Estados Unidos para el año anterior. Si no ha estado en los Estados Unidos el tiempo suficiente para que se le requiera presentar una declaración de impuestos, usted tiene que adjuntar una declaración escrita a su

Formulario W-4(SP) indicando que usted presentará una declaración de impuestos sobre los ingresos de los Estados Unidos cuando se le requiera.

Luego de que el agente retenedor haya aceptado su Formulario W-4(SP), se retendrán los impuestos sobre la beca o la subvención a las tasas graduadas que se aplican a los salarios. La cantidad bruta del ingreso se reduce por la(s) cantidad(es) aplicable(s) en el Formulario W-4(SP), y el impuesto de la retención se calcula sobre el resto.

Usted recibirá un Formulario 1042-S del agente retenedor (normalmente el pagador de su subvención) mostrando la cantidad bruta de su beca de estudios o beca de investigación tributable menos la cantidad de la exención de la retención, la tasa impositiva y la cantidad del impuesto retenido. Use este formulario para preparar su declaración anual

de impuestos sobre los ingresos de los Estados Unidos.

Para más información, acceda a [IRS.gov/FormW4SP](https://www.irs.gov/FormW4SP).

Ingreso con Derecho a Beneficios de Tratados Tributarios

Si un tratado tributario entre los Estados Unidos y su país de residencia ofrece una exención del, o tasa reducida de, impuesto para ciertas partidas de ingresos, usted debe notificarle al pagador del ingreso (el agente retenedor) de su estado de extranjero para reclamar una exención de la retención conforme a un tratado tributario. Por lo general, lo hace mediante la presentación del Formulario W-8BEN o el Formulario 8233 con su agente retenedor.

Presente el Formulario W-8BEN para ingresos que no son ingresos por servicios personales. Presente el Formulario 8233 para ingresos por

servicios personales, como se explica a continuación.



*Si califica para una exención conforme a un tratado tributario pero no le presentó un Formulario 8233 a su agente retenedor para reclamar una exención de la retención, todavía puede obtener el beneficio de la exención mediante la presentación de un Formulario 1040-NR(SP). Siga las instrucciones para la línea **1a** del Formulario 1040-NR(SP).*

Empleados y contratistas

independientes. Si usted desempeña servicios personales como un empleado o como un contratista independiente y usted puede reclamar una exención de la retención sobre ese ingreso de servicios personales en virtud de un tratado tributario, entréguele un Formulario 8233 a cada agente retenedor de los cuales usted recibirá las cantidades.

Aunque usted entregue un Formulario 8233, el agente retenedor podría tener que retener impuestos de sus ingresos. Esto se debe a que los factores sobre los cuales se basa la exención del tratado tributario no se pueden determinar hasta después del cierre del año tributario. En este caso, usted tiene que presentar el Formulario 1040-NR(SP) para recuperar cualquier impuesto retenido en exceso y para proveerle al *IRS* prueba de que usted tiene derecho a la exención del tratado.

Estudiantes, maestros e investigadores.

Los estudiantes, maestros e investigadores tienen que adjuntar la declaración correspondiente que aparece en el Apéndice A (para estudiantes) o el Apéndice B (para maestros e investigadores) al final de esta publicación al Formulario 8233 y entregárselo al agente retenedor. Para los tratados que no estén listados en los apéndices, adjunte una declaración en un formato similar al de los otros tratados.

Si recibe una beca de estudios o beca de investigación, así como ingresos por servicios personales, del mismo agente retenedor, utilice el Formulario 8233 para reclamar una exención de la retención basada en un tratado tributario para ambos tipos de ingresos.

Eventos y promociones especiales. Se requiere la retención a la tasa completa de 30% para pagos hechos a un extranjero no residente o a una sociedad anónima extranjera por las entradas de taquilla (o de televisión u otro tipo de entradas) de festivales musicales, promociones de boxeo y otros eventos deportivos o de entretenimiento, a menos que el agente retenedor haya sido específicamente informado de lo contrario a través de una carta del *IRS*. Dependiendo del año natural en el que el ingreso bruto estadounidense se haya devengado, el Formulario 13930 se puede usar para solicitar una reducción en la retención. La retención podría ser requerida

aun cuando el ingreso pudiese estar exento del impuesto conforme a las disposiciones de un tratado tributario. Una razón para esto es que la exención parcial o completa normalmente se basa en factores que no se pueden determinar hasta después del cierre del año tributario.

Para más información, acceda a [Acuerdos de retención central.](#)



Hemos temporalmente desistido del requisito de ingresos para determinar cuál formulario usar al solicitar un CWA. El Formulario 13930-A no está disponible actualmente. Mientras que la exención esté en vigor, las personas con ingresos inferiores a \$10,000 pueden solicitar un CWA utilizando el Formulario 13930, en inglés. Para más información sobre cómo solicitar un CWA, vea el Formulario 13930. Para más información, acceda a [Acuerdos de retención central.](#)



Se le requerirá pagar el impuesto estadounidense al momento de su salida de los Estados Unidos sobre todo ingreso por el cual usted haya reclamado incorrectamente una exención del tratado tributario. Para más información sobre las disposiciones de los tratados que aplican a la compensación, vea la [Publicación 901](#), en inglés.

Impuesto Retenido sobre Ventas de Bienes Inmuebles

Si usted es un extranjero no residente y enajena su participación en un bien inmueble estadounidense, el cesionario (comprador) de la propiedad generalmente tiene que retener un impuesto igual al 15% de la cantidad realizada sobre la enajenación.

Sin embargo, si el comprador adquiere la propiedad para su uso como residencia y la cantidad realizada no excede de 1 millón de

dólares, la tasa de retención es de 10%. La cantidad realizada es la suma de:

- El efectivo pagado o por pagar (sólo el principal);
- El valor justo del mercado de otra propiedad transferida, o que vaya a transferirse; y
- La cantidad de toda obligación asumida por el cesionario o a la que el bien esté sujeto inmediatamente antes y después de la transferencia.

Si el bien transferido era propiedad conjunta de personas estadounidenses y extranjeras, la cantidad realizada se asigna entre los cesionistas a base de las aportaciones al capital de cada cesionista.

Una distribución hecha por una entidad de inversión calificada (*QIE*, por sus siglas en inglés) a un accionista extranjero no residente que sea tratada como una ganancia procedente de la venta o intercambio de una

participación en un bien inmueble estadounidense por el accionista está sujeta a la retención de un 21%. También se requiere la retención sobre ciertas distribuciones y otras transacciones de sociedades anónimas, sociedades colectivas, fideicomisos y patrimonios domésticos o extranjeros. Estas reglas se explican en la [Publicación 515](#) y en las Instrucciones para el Formulario 8288, ambas en inglés.

Para información sobre el trato tributario de las enajenaciones de participaciones en bienes inmuebles estadounidenses, vea Ganancia o Pérdida de Bienes Inmuebles en el capítulo 4.

Si usted es un socio en una sociedad colectiva doméstica y la sociedad colectiva obtiene una ganancia de la enajenación de una participación en un bien inmueble estadounidense, la sociedad colectiva retendrá impuesto sobre la cantidad de la ganancia asignable a sus socios extranjeros.

Su parte de los ingresos y los impuestos retenidos se le informarán a usted en un Formulario 8805 o un Formulario 1042-S (en el caso de una *PTP*).

No se requiere la retención en las siguientes situaciones:

1. El comprador adquiere el bien para su uso como residencia y la cantidad realizada no excede \$300,000.
2. Los bienes que se enajenan constituyen una participación en una sociedad anónima doméstica si cualquier clase de acciones de la sociedad anónima se cotiza regularmente en un mercado de valores establecido. Sin embargo, esta excepción no se aplica a determinadas enajenaciones de cantidades sustanciales de intereses no cotizados públicamente de sociedades colectivas calificadas cuyas acciones se cotizan en la bolsa del mercado de valores.

3. Los bienes que se enajenan constituyen una participación en una sociedad anónima estadounidense que no se cotiza regularmente en un mercado de valores establecido y usted (el vendedor) le da al comprador una copia de una declaración emitida por la sociedad anónima certificando que la participación no es una participación en un bien inmueble estadounidense.
4. Usted (el vendedor) le da al comprador una certificación estipulando, bajo pena de perjurio, que usted no es una persona extranjera y la cual contiene su nombre, *TIN* de los EE. UU. y dirección física.
Usted le puede dar la certificación a un sustituto calificado. El sustituto calificado le da al comprador una declaración, bajo pena de perjurio, que la certificación está en posesión del

sustituto calificado. Para este propósito, un “sustituto calificado” es:

- a. La persona (incluido cualquier abogado o compañía de títulos) responsable del cierre de la transacción, a excepción de su agente; y
 - b. El agente del comprador.
5. El comprador recibe un certificado de retención del *IRS*.
6. Usted le notifica por escrito al comprador que usted no está requerido a reconocer ganancia ni pérdida alguna sobre la transferencia debido a una disposición de no reconocimiento del Código de Impuestos Internos o una disposición de un tratado tributario estadounidense. El comprador tiene que presentar una copia de la notificación ante el *Ogden Service*

Center, P.O. Box 409101, Ogden, UT 84409. Usted tiene que verificar que la notificación es verídica y firmarla bajo pena de perjurio.

Vea los Reglamentos en la sección 1.1445-2(d)(2) para más información sobre el aviso de no reconocimiento del cesionista.

No le puede dar al comprador un aviso escrito para todas las transferencias a continuación:

- a. La venta de su vivienda principal sobre la cual excluye una ganancia,
- b. Un intercambio en especie (*like-kind exchange*) que no califica para el tratamiento de no reconocimiento en su totalidad o
- c. Un intercambio en especie diferido que no se ha completado en el momento en que el comprador

tiene que presentar el Formulario 8288, *U.S. Withholding Tax Return for Dispositions by Foreign Persons of U.S. Real Property Interests* (Declaración de retención de impuestos estadounidenses de enajenaciones por personas extranjeras por intereses en bienes inmuebles estadounidenses), en inglés.

En vez de eso, tiene que obtener un certificado de retención (descrito a continuación).

7. La cantidad que realiza en la transferencia de un interés sobre bienes inmuebles estadounidenses es cero.
8. Los bienes se adquieren por los Estados Unidos, un estado o territorio de los EE. UU., una subdivisión política o el Distrito de Columbia.

9. La distribución es de una entidad de una *QIE* controlada domésticamente y se trata como una distribución de un interés sobre bienes inmuebles estadounidenses sólo debido a que un interés en la entidad se enajenó en una transacción de venta ficticia válida. Para la definición de una *QIE*, vea Entidades de inversión calificada (*QIE*) bajo **Ganancia o Pérdida de Bienes Inmuebles**, anteriormente. Vea Venta ficticia bajo **Ganancia o Pérdida de Bienes Inmuebles** en el capítulo 4.

Las certificaciones en los puntos (3) y (4) tienen que ignorarse por el comprador si el comprador o sustituto calificado tiene conocimiento real, o recibe notificación del agente del vendedor o comprador (o sustituto), que son falsas. Esto también aplica a la afirmación del sustituto calificado bajo el punto (4).

Certificados de retención. El impuesto que se le requiere ser retenido en una enajenación puede ser reducido o eliminado conforme a un certificado de retención emitido por el *IRS*. En la mayoría de los casos, usted o el comprador puede solicitar un certificado de retención.

Un certificado de retención se puede emitir debido a cualquiera de las siguientes situaciones:

1. El *IRS* determina que una reducción de la retención es adecuada debido a que:
 - a. La cantidad requerida a ser retenida excederá su obligación tributaria máxima o
 - b. La retención de la cantidad reducida no perjudicará el cobro del impuesto.
2. La ganancia realizada en su totalidad está exenta de impuestos

estadounidenses y no tiene una obligación de retención insatisfecha.

3. Usted o el comprador firma un acuerdo con el *IRS* para el pago de impuestos y provee garantía de la obligación tributaria.

Vea la [Publicación 515](#) y [IRS.gov/Individuals/International-Taxpayers/Withholding-Certificates](#), ambos en inglés, para más información sobre los procedimientos para solicitar un certificado de retención.

Crédito por impuesto retenido. El comprador tiene que declarar y pagar el impuesto retenido dentro de 20 días después de la transferencia usando el Formulario 8288. Este formulario se presenta ante el *IRS* con las Copias A y B del Formulario 8288-A. La Copia B de esta declaración se marcará con el sello de “recibido” por el *IRS* y se regresará a usted (el vendedor) si la declaración está completa e incluye su

número de identificación del contribuyente (*TIN*). Tiene que presentar la Copia B con su declaración de impuestos para reclamar el crédito por el impuesto retenido.

Una copia del Formulario 8288-A con el sello no se le proveerá si su *TIN* no se incluye en ese formulario. El *IRS* le enviará una carta solicitando el *TIN* y proveerá instrucciones sobre cómo obtener un *TIN*. Cuando usted le provee al *IRS* un *TIN*, el *IRS* le proveerá una Copia B del Formulario 8288-A sellada.

Impuestos del Seguro Social y Medicare

Si trabaja como empleado en los EE. UU., tiene que pagar impuestos del Seguro Social y *Medicare* en la mayoría de los casos. Los pagos de estos impuestos contribuyen a su cobertura conforme al sistema de Seguro Social de los Estados Unidos. La cobertura de Seguro Social provee beneficios de jubilación, de superviviente y discapacidad, y seguro

médico (*Medicare*) a individuos que reúnen ciertos requisitos de elegibilidad.

En la mayoría de los casos, los primeros \$147,000 de su sueldo tributable que se recibieron en 2022 por servicios prestados en los Estados Unidos están sujetos al impuesto del Seguro Social. Todo el sueldo tributable está sujeto al impuesto del *Medicare*. Su empleador deduce estos impuestos de cada pago de salario. Su empleador tiene que deducir estos impuestos aun si usted no espera calificar para los beneficios del Seguro Social o *Medicare*. Puede reclamar un crédito por el exceso de impuestos del Seguro Social en su declaración de impuestos sobre los ingresos si tiene más de un empleador y la cantidad deducida de su sueldo combinado para 2022 es más de a \$9,114. Use la hoja de trabajo adecuada en el capítulo 3 de la [Publicación 505](#), en inglés, para calcular su crédito.

Si un empleador deduce más de \$9,114, no puede reclamar un crédito por esa cantidad. Solicite a su empleador un reembolso por el exceso. Si su empleador no le reembolsa el exceso, puede presentar una reclamación usando el Formulario 843, *Claim for Refund and Request for Abatement* (Reclamación para reembolso y reducción de impuestos), en inglés.

Por lo general, los impuestos del Seguro Social y *Medicare* de los EE. UU. se aplican a los pagos de salarios por servicios prestados como un empleado en los Estados Unidos, independientemente de la ciudadanía o residencia del empleado o del empleador. En situaciones limitadas, estos impuestos aplican a los salarios por servicios prestados fuera de los Estados Unidos. Su empleador debe poder decirle si los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* aplican a su salario. No puede hacer pagos voluntarios si no adeuda impuestos.

Impuesto Adicional del *Medicare*. Además del impuesto del *Medicare*, la tasa de 0.9% (0.009) del Impuesto Adicional del *Medicare* aplica a los sueldos provenientes del *Medicare*, la compensación de la Ley Tributaria de Jubilación de Empleados Ferroviarios (*RRTA*, por sus siglas en inglés) y el ingreso del trabajo por cuenta propia que son superiores a:

- \$250,000 si es casado que presenta una declaración conjunta,
- \$125,000 si es casado que presenta una declaración por separado o
- \$200,000 para cualquier otro estado civil de la declaración.

No hay reglas especiales para extranjeros no residentes para propósito del Impuesto Adicional del *Medicare*. Los sueldos, la compensación sujeta a *RRTA* y el ingreso del trabajo por cuenta propia que están sujetos al impuesto del *Medicare* también estarán

sujetos al Impuesto Adicional del *Medicare* si su ingreso excede del límite correspondiente.

Su empleador es responsable por la retención del 0.9% (0.009) del Impuesto Adicional del *Medicare* sobre los sueldos sujetos al *Medicare* o la compensación sujeta a *RRTA* que le paga en exceso de \$200,000 en el año natural. Si tiene la intención de presentar una declaración conjunta y anticipa que sus sueldos individuales y los de su cónyuge no serán superiores a \$200,000, pero sus sueldos e ingreso del trabajo por cuenta propia combinados serán superiores a \$250,000, quizás desee solicitar una retención adicional en el Formulario W-4(SP), Certificado de Retenciones del Empleado, y/o hacer pagos de impuestos estimados.

Si presenta el Formulario 1040-NR(SP), tiene que pagar el Impuesto Adicional del *Medicare* si el total de su sueldo e ingreso del trabajo por cuenta propia fue más de \$125,000 si es casado (marcó el recuadro **Casado que**

presenta una declaración por separado en la parte superior de la página **1** del Formulario 1040-NR(SP)), o \$200,000 si es soltero o cónyuge sobreviviente que reúne los requisitos (marcó el recuadro **Soltero** o **Cónyuge sobreviviente que reúne los requisitos** en la parte superior de la página **1** del Formulario 1040-NR(SP)).

Vea el Formulario 8959, *Additional Medicare Tax* (Impuesto Adicional del *Medicare*), en inglés, y sus instrucciones para determinar si se le requiere pagar el Impuesto Adicional del *Medicare*. Para más información sobre el Impuesto Adicional del *Medicare*, acceda a [IRS.gov/ ADMTfacts](https://www.irs.gov/ADMTfacts), en inglés.

Los individuos que trabajan por cuenta propia también puede que se les requiera pagar el Impuesto Adicional del *Medicare*. Vea Impuesto sobre el Trabajo por Cuenta Propia, más adelante.

Estudiantes y Visitantes de Intercambio

Por lo general, servicios prestados por usted como un extranjero no residente temporalmente en los Estados Unidos como no inmigrante conforme al subpárrafo (F), (J), (M) o (Q) de la sección 101(a)(15) de la *Immigration and Nationality Act* (Ley de Inmigración y Nacionalidad), no están cubiertos por el programa del Seguro Social si los servicios son prestados para llevar a cabo el propósito por el cual fue admitido a los Estados Unidos. Esto significa que no habrá retención de impuestos del Seguro Social o del *Medicare* sobre el pago que reciba por estos servicios. Estos tipos de servicios son muy limitados y generalmente incluyen trabajo dentro del recinto escolar (*on-campus work*), adiestramiento práctico y empleo por dificultad económica.

Los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* estarán sujetos a retención de la paga por estos servicios si es considerado un extranjero residente como se explica en el capítulo 1, aunque su clasificación de no inmigrante (F, J, M o Q) siga igual.

Los servicios prestados por un cónyuge o un hijo menor de edad de extranjeros no inmigrantes con la clasificación de F-2, J-2, M-2 y Q-3 **están cubiertos** bajo el Seguro Social.

Estudiantes Extranjeros No Residentes

Si usted es un extranjero no residente temporalmente admitido a los Estados Unidos como un estudiante, por lo general, no se le permite trabajar por un salario o sueldo o participar en un negocio mientras está en los Estados Unidos. En algunos casos, un estudiante admitido a los EE. UU. con estado F-1, M-1 o J-1 se le concede un permiso de

trabajo. Los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* se le retienen de su paga salarial, a menos que el estudiante se considere un extranjero residente.



Todo estudiante que esté inscrito y asista a clases regularmente en una escuela puede estar exento de impuestos del Seguro Social y del Medicare sobre la paga por servicios realizados a esa escuela.

El *USCIS* le permite a los estudiantes con la clasificación de F-1 trabajar dentro del recinto escolar si no desplazan a un residente estadounidense. El concepto “trabajo dentro del recinto escolar” significa un trabajo prestado en las instalaciones escolares. El trabajo dentro del recinto escolar incluye el trabajo prestado en un lugar fuera del recinto escolar que sea afiliado educativamente con la escuela. El trabajo dentro del recinto escolar bajo los términos de una beca de estudios, beca de investigación o lectorado se

considera parte del programa académico del estudiante tomando un curso de estudio completo y es permitido por el *USCIS*. Los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* no se retienen del pago para este trabajo, a menos que el estudiante se considere un extranjero residente.

Si los servicios prestados por un estudiante extranjero no residente no se consideran prestados para llevar a cabo el propósito por el cual el estudiante fue admitido a los EE. UU., los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* serán retenidos de la paga por los servicios, a menos que el pago esté exento conforme al Código de Impuestos Internos.

Visitantes de Intercambio

Los visitantes de intercambio son admitidos temporalmente a los EE. UU. conforme a la sección 101(a)(15)(J) de la Ley de Inmigración y Nacionalidad. Los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* no serán

retenidos de la paga por servicios de un visitante de intercambio a quien se le ha dado permiso de trabajo y quien posee u obtiene una carta de autorización del patrocinador, a menos que el visitante de intercambio sea considerado un extranjero residente.

Si los servicios prestados por un visitante de intercambio no se consideran como prestados para llevar a cabo el propósito por el cual el visitante fue admitido a los EE. UU., los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* serán retenidos de la paga sobre los servicios, a menos que la paga esté exenta conforme al Código de Impuestos Internos.

Los extranjeros no residentes admitidos temporalmente a los EE. UU. como participantes en un programa internacional de intercambio cultural, conforme a la sección 101(a)(15) (Q) de la Ley de Inmigración y Nacionalidad, pueden estar exentos de impuestos del Seguro Social y del *Medicare*. El empleador tiene que ser el solicitante por

medio de quien el extranjero obtenga la visa Q. Los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* no se le retienen de la paga para este trabajo, a menos que el visitante se considere un extranjero residente.

Reembolsos de Impuestos Retenidos por Error

Si los impuestos del Seguro Social o del *Medicare* se le retuvieron de la paga que no está sujeto a impuestos, comuníquese con el empleador que le retuvo los impuestos para solicitar el reembolso. Si no puede obtener un reembolso total de la cantidad de su empleador, presente una reclamación para reembolso ante el *IRS* usando el Formulario 843. Adjunte los siguientes documentos al Formulario 843:

- Una copia de su Formulario W-2 para comprobar la cantidad de los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* retenidos.

- Una copia de su visa.
- El Formulario I-94 (u otra documentación que muestre sus fechas de llegada o salida).
- Si tiene una visa J-1, adjunte una copia de su Formulario DS-2019.
- Si tiene una visa F-1 o M-1, adjunte una copia completa de su Formulario I-20.
- Si participa en un entrenamiento práctico opcional, adjunte el Formulario I-766.
- Si tiene un empleo debido a una necesidad económica grave, adjunte una documentación que muestre el permiso de trabajo en los Estados Unidos.
- Una declaración (informe) de su empleador en la que indica la cantidad del reembolso que su empleador le

proveyó y la cantidad del crédito o reembolso que su empleador reclamó o usted autorizó a su empleador a reclamar. Si no puede obtener esta declaración de su empleador, tiene que proporcionar esta información en su propia declaración (informe) y explicar por qué no adjunta una declaración de su empleador o en el Formulario 8316 en que reclama que su empleador no le emitirá el reembolso.

- Si estuvo exento de impuestos del Seguro Social y del *Medicare* por sólo parte del año, adjunte recibos de pago que muestren el impuesto pagado durante el período que estuvo exento.

Envíe el Formulario 843 (con documentos adjuntos) a:

*Department of the Treasury
Internal Revenue Service Center
Ogden, UT 84201-0038*



No use el Formulario 843 para solicitar un reembolso del Impuesto Adicional del Medicare. Si el Impuesto Adicional del Medicare fue retenido de su paga por error, puede reclamar un crédito por todo Impuesto Adicional del Medicare retenido contra el total de la obligación tributaria que se muestre en su declaración de impuestos al presentar el Formulario 8959, Additional Medicare Tax (Impuesto Adicional del Medicare), en inglés, con el Formulario 1040(SP), 1040-SR(SP) o 1040-NR(SP). Si el Impuesto Adicional del Medicare fue retenido por error en un año anterior por el cual presentó el Formulario 1040(SP), 1040-SR(SP) o 1040-NR(SP), tiene que presentar el Formulario 1040-X para el año anterior en el

cual el sueldo o compensación se recibieron originalmente para recuperar el Impuesto Adicional del Medicare retenido por error. Vea las Instrucciones para el Formulario 1040-X, en inglés.

Trabajadores Agrícolas

Los trabajadores agrícolas a quienes se les admitió temporalmente a los Estados Unidos con visas H-2A están exentos de los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* sobre la paga que reciban por servicios realizados en conexión con la visa H-2A. Puede encontrar más información sobre la no retención de impuesto en [Trabajadores agrícolas extranjeros con visas H-2A](#).

Impuesto sobre el Trabajo por Cuenta Propia

Los impuestos sobre el trabajo por cuenta propia son los impuestos del Seguro Social y del *Medicare* para individuos que trabajan por cuenta propia. Los extranjeros no residentes

no están sujetos al impuesto sobre el trabajo por cuenta propia, a menos que un acuerdo internacional del Seguro Social esté vigente, el cual determine que estén cubiertos bajo el sistema estadounidense del Seguro Social.

Los residentes de las Islas Vírgenes Estadounidenses, Puerto Rico, Guam, la Mancomunidad de las Islas Marianas del Norte o de la Samoa Estadounidense son considerados residentes estadounidenses para este propósito y están sujetos al impuesto sobre el trabajo por cuenta propia. Puede encontrar más información sobre el acuerdo internacional de Seguro Social, más adelante.

Los extranjeros residentes tienen que pagar el impuesto sobre el trabajo por cuenta propia conforme a las mismas reglas que le aplican a los ciudadanos estadounidenses. Sin embargo, un extranjero residente que trabaja para una organización internacional, un gobierno extranjero o un instrumento de

propiedad total de un gobierno extranjero no está sujeto al impuesto sobre el trabajo por cuenta propia sobre el ingreso devengado en los Estados Unidos.

El ingreso de trabajo por cuenta propia que reciba mientras es extranjero residente está sujeto al impuesto sobre el trabajo por cuenta propia aunque fue pagado por servicios prestados como un extranjero no residente.

Ejemplo. Benjamín Peña es un autor. Benjamín publicó varios libros en un país extranjero mientras era ciudadano y residente de ese país. Durante 2022, Benjamín llegó a los Estados Unidos como un extranjero residente. Después de convertirse en residente estadounidense, continuó recibiendo regalías de su editor extranjero. Benjamín declaró su ingreso y gastos utilizando el método contable a base de efectivo (declara ingreso en su declaración de impuestos cuando lo recibe y deduce los gastos cuando los paga). El ingreso de

Benjamín por trabajo por cuenta propia para 2022 incluye las regalías recibidas después de que se convirtiera en residente estadounidense aunque los libros se publicaran mientras era extranjero no residente. Este ingreso de regalías está sujeto a impuesto sobre el trabajo por cuenta propia.

Cómo declarar el impuesto sobre el trabajo por cuenta propia. Use el Anexo SE (Formulario 1040) para declarar y calcular su impuesto sobre el trabajo por cuenta propia. Luego, anote el impuesto en la línea **4** del Anexo 2 (Formulario 1040(SP)). Adjunte el Anexo SE (Formulario 1040) al Formulario 1040(SP), 1040-SR(SP) o 1040-NR(SP).

Impuesto Adicional del *Medicare*. Los individuos que trabajan por cuenta propia tienen que pagar un Impuesto Adicional del *Medicare* de 0.9% (0.009) sobre el ingreso de trabajo por cuenta propia que exceda una de las siguientes cantidades umbrales (en base a

su estado civil para efectos de la declaración):

- Casado que presenta una declaración conjunta —\$250,000;
- Casado que presenta una declaración por separado —\$125,000; o
- Soltero, cabeza de familia o cónyuge sobreviviente que reúne los requisitos —\$200,000.

Si ambos tienen salarios e ingresos de trabajo por cuenta propia, la cantidad umbral para aplicar el Impuesto Adicional del *Medicare* sobre el ingreso de trabajo por cuenta propia se reduce (pero no de menos de cero) por la cantidad de los salarios sujetos al Impuesto Adicional del *Medicare*. Una pérdida relacionada al trabajo por cuenta propia no se tiene que considerar para propósitos de este impuesto.

Si presenta el Formulario 1040-NR(SP), tiene que pagar el Impuesto Adicional del *Medicare* si el total de sus salarios y su ingreso de trabajo por cuenta propia fue más de \$125,000 si es casado (marcó el recuadro **Casado que presenta una declaración por separado** en la parte superior de la página **1** del Formulario 1040-NR(SP)) o \$200,000 si es soltero o cónyuge sobreviviente que reúne los requisitos (marcó el recuadro **Soltero** o **Cónyuge sobreviviente que reúne los requisitos** en la parte superior de la página **1** del Formulario 1040-NR(SP)).

Vea el Formulario 8959 y sus instrucciones por separado para determinar si se le requiere pagar el Impuesto Adicional del *Medicare*. Para más información sobre el Impuesto Adicional del *Medicare*, acceda a [IRS.gov/ADMTfaqs](https://www.irs.gov/ADMTfaqs) y pulse sobre *Español*.

Deducción por la porción equivalente al empleador del impuesto sobre el trabajo por cuenta propia. Si tiene que pagar el impuesto sobre el trabajo por cuenta propia, puede deducir una parte del impuesto sobre el trabajo por cuenta propia pagado para calcular su ingreso bruto ajustado. Esta deducción se calcula en el Anexo SE (Formulario 1040).

Nota: Ninguna parte del Impuesto Adicional del *Medicare* es deducible para el impuesto sobre el trabajo por cuenta propia.

Más información. Vea la [Publicación 334\(SP\)](#) para más información sobre el impuesto sobre el trabajo por cuenta propia.

Acuerdo Internacional de Seguro Social

Los Estados Unidos ha entrado en acuerdos de Seguro Social, conocidos como “acuerdos de totalización”, con países extranjeros para coordinar la cobertura de Seguro Social y los

impuestos de trabajadores empleados por parte o toda sus carreras profesionales en uno de los países. En virtud de estos acuerdos, la doble cobertura y la doble contribución (impuestos) por el mismo trabajo se eliminan. Por lo general, los acuerdos aseguran que los impuestos del Seguro Social (incluyendo el impuesto sobre el trabajo por cuenta propia) se paguen sólo a un país.

Para una lista de los acuerdos internacionales de Seguro Social vigente, acceda a

SSA.gov/international/status.html, en inglés.

En cuanto entren en vigor los acuerdos con más países, serán publicados en este sitio.

Para más información sobre los acuerdos internacionales de Seguro Social, acceda a

SSA.gov/international/totalization_agreements.html, en inglés.

Empleados. Por lo general, conforme a estos acuerdos, el empleado está sujeto a impuestos del Seguro Social sólo en el país donde trabaja. Sin embargo, si es enviado a trabajar temporalmente para el mismo empleador en los EE. UU. y su paga normalmente estaría sujeta a impuestos del Seguro Social en los dos países, la mayoría de los acuerdos proveen que usted siga cubierto sólo por el sistema de Seguro Social del país del que fue enviado.

Para establecer que su paga esté sujeta sólo al impuesto de Seguro Social extranjero y esté exenta del impuesto de Seguro Social estadounidense (incluyendo el impuesto del *Medicare*) conforme a un acuerdo, usted o su empleador tiene que solicitar un certificado de cobertura de la agencia correspondiente del país extranjero. Normalmente, ésta será la misma agencia a la cual usted o su empleador paga su impuesto de Seguro Social extranjero. La agencia extranjera podrá

decirle la información que necesita para que le emitan el certificado. Su empleador tiene que conservar una copia del certificado porque quizás se necesite para mostrar por qué está exento del impuesto de Seguro Social estadounidense. Sólo los salarios pagados en o después de la fecha efectiva del acuerdo pueden estar exentos del impuesto de Seguro Social estadounidense.



Algunos de los países con los que los Estados Unidos ha entrado en acuerdos no emitirán certificados de cobertura. En este caso, usted o su empleador tiene que solicitar una declaración (informe) que su salario no está cubierto por el sistema de Seguro Social estadounidense. Solicite la declaración (informe) a la dirección a continuación:

*U.S. Social Security Administration
Office of Earnings and International
Operations
P.O. Box 17741
Baltimore, MD 21235-7741*

Trabajadores por cuenta propia. Conforme a la mayoría de los acuerdos, los individuos que trabajan por cuenta propia están cubiertos por el sistema de Seguro Social del país donde residen. Sin embargo, conforme a algunos acuerdos, usted puede estar exento del impuesto estadounidense sobre el trabajo por cuenta propia si transfiere temporalmente su actividad empresarial a o desde los Estados Unidos.

Si usted cree que su ingreso del trabajo por cuenta propia está sujeto sólo al impuesto sobre el trabajo por cuenta propia estadounidense y está exento de los impuestos del Seguro Social extranjero, solicite un certificado de cobertura a la Administración del Seguro Social (SSA, por

sus siglas en inglés) o por escrito a la dirección proporcionada anteriormente. Este certificado establecerá su exención de impuestos del Seguro Social extranjero.

Para solicitar o presentar un certificado de cobertura en línea, acceda a OPTS.ssa.gov/, en inglés. También puede solicitar un certificado de cobertura por fax al 410-966-1861 o por escrito a la dirección a continuación:

*Social Security Administration
Office of Earnings and International
Operations
P.O. Box 17741
Baltimore, MD 21235-7741*

Para establecer que su ingreso de trabajo por cuenta propia esté sujeto sólo a los impuestos del Seguro Social extranjeros y esté exento del impuesto estadounidense sobre el trabajo por cuenta propia, solicite un certificado de

cobertura de la agencia correspondiente del país extranjero. Si el país extranjero no le emite el certificado, usted puede solicitar una declaración (informe) que su ingreso no está cubierto por el sistema de Seguro Social estadounidense. Solicite esta declaración de la SSA a la dirección proporcionada anteriormente. Adjunte una fotocopia de la declaración (informe) al Formulario 1040(SP) o 1040-SR(SP) cada año que esté exento. También escriba en inglés “*Exempt, see attached statement*” (Exento, vea declaración adjunta) en la línea del impuesto sobre el trabajo por cuenta propia.



Para preguntas sobre las reglas de cobertura de los acuerdos, llame al 410-965-0160 durante el horario regular de oficina.

Impuesto Estimado, Formulario 1040-ES (NR)

Puede que tenga ingreso del cual el impuesto estadounidense no se retuvo. O, la cantidad del impuesto retenido pudo ser menor que el impuesto sobre los ingresos que estimó que va a adeudar al final del año. Si es así, quizás tenga que pagar un impuesto estimado.

Por lo general, tiene que hacer pagos de impuesto estimado para 2023 si espera adeudar por lo menos \$1,000 en impuesto y espera que el impuesto retenido y ciertos créditos reembolsables serán inferiores al más bajo de:

1. El 90% (0.90) del impuesto anotado en su declaración de impuestos sobre los ingresos de 2023 o
2. El 100% (1.00) del impuesto anotado en su declaración de impuestos sobre los ingresos de 2022 (si su declaración de 2022 cubrió los 12 meses del año).

Si su ingreso bruto ajustado para 2022 fue más de \$150,000 (\$75,000 si su estado civil para efectos de la declaración para 2022 es casado que presenta una declaración por separado), sustituya 110% (1.10) por 100% (1.00) en el punto (2) anteriormente si usted no es agricultor o pescador. El punto (2) no le aplica si no presentó una declaración para 2022.

Un extranjero no residente tiene que usar el Formulario 1040-ES (NR), *U.S. Estimated Tax for Nonresident Alien Individuals* (Impuesto estimado de los EE. UU. para las personas extranjeras no residentes), en inglés, para calcular y pagar el impuesto estimado. Si paga con cheque, remita el cheque a nombre del “*United States Treasury*” (Tesoro de los Estados Unidos).

Cómo estimar su impuesto para 2023. Si presentó una declaración para 2022 usando el Formulario 1040-NR(SP) y espera que su ingreso y el total de las deducciones para

2023 sean aproximadamente iguales, usted debe de usar su declaración para 2022 como una guía para completar la hoja de trabajo del impuesto estimado en las instrucciones del Formulario 1040-ES (NR), en inglés. Si no presentó una declaración para 2022, o si su ingreso, deducciones o créditos serán diferentes para 2023, tiene que estimar estas cantidades. Calcule su obligación de impuesto estimado usando el anexo de tasas impositivas en las instrucciones del Formulario 1040-ES (NR) de 2023 para su estado civil para efectos de la declaración.

Nota: Si usted espera ser residente de Puerto Rico durante todo el año, use el Formulario 1040-ES o el Formulario 1040-ES(PR).

Cuándo se tiene que pagar el impuesto estimado. Haga su primer pago de impuesto estimado para la fecha de vencimiento del Formulario 1040-NR(SP) del año anterior. Si tiene salario sujeto a las mismas reglas de retención que le aplican a ciudadanos

estadounidenses, tiene que presentar el Formulario 1040-NR(SP) y hacer su primer pago de impuesto estimado para el 18 de abril 2023. Si no tiene sueldo su-

jeto a retención, presente su declaración de impuestos sobre los ingresos y realice su primer pago de impuesto estimado para el 15 de junio de 2023.

Si la fecha de vencimiento de su primer pago de impuesto estimado es el 18 de abril de 2023, puede pagar su impuesto estimado en su totalidad en ese momento o en 4 pagos iguales para las fechas mostradas a continuación:

Primer plazo 18 de abril de 2023

Segundo plazo 15 de junio de 2023

Tercer plazo 15 de septiembre de 2023

Cuarto plazo 16 de enero de 2024

Si la fecha de vencimiento de su primer pago no es hasta el 15 de junio de 2023, puede pagar su impuesto estimado en su totalidad en ese momento o:

1. $\frac{1}{2}$ de su impuesto estimado para el 15 de junio de 2023;
2. $\frac{1}{4}$ del impuesto para el 15 de septiembre de 2023; y
3. $\frac{1}{4}$ para el 16 de enero de 2024.



Usted no tendrá que realizar su pago del impuesto estimado que vencería el 16 de enero de 2024 si presenta su Formulario 1040-NR(SP) del año 2023 a más tardar el 31 de enero de 2024 y paga el resto del impuesto que adeuda.

Año fiscal. Si su declaración no está basada en un año natural, su fechas de vencimiento son el día 15 del cuarto, sexto y noveno mes de su año fiscal y el primer mes del siguiente año fiscal. Si alguna fecha vence un sábado, domingo o día feriado, haga el pago el día

siguiente que no sea un sábado, domingo o día feriado.

Cambios en el ingreso o las deducciones.

Aunque no se requiera que realice un pago de impuesto estimado en abril o junio, sus circunstancias pueden cambiar y tendrá que realizar pagos de impuesto estimado más adelante. Esto puede pasar si recibe ingreso adicional o si cualquiera de sus deducciones se reducen o se eliminan. Si esto ocurre, vea las instrucciones del Formulario 1040-ES (NR) y la [Publicación 505](#), ambos en inglés, para información sobre cómo calcular su impuesto estimado.

Impuesto estimado enmendado. Si después de hacer pagos de impuesto estimado descubre que su impuesto estimado aumentó o se redujo sustancialmente por un cambio en su ingreso o exenciones, usted tiene que ajustar sus pagos de impuesto estimado restantes. Para hacer esto, vea las

instrucciones del Formulario 1040-ES (NR) y la [Publicación 505](#), ambos en inglés.

Multa por no pagar el impuesto estimado sobre los ingresos. Usted estará sujeto a una multa por pago insuficiente de impuesto estimado a plazos excepto en ciertas situaciones. Estas situaciones se explican en el Formulario 2210, en inglés.

9.

Beneficios de un Tratado Tributario

Introducción

Un extranjero no residente (y ciertos extranjeros residentes) de un país con el cual los Estados Unidos tiene un tratado tributario sobre los ingresos quizás podría calificar para ciertos beneficios. La mayoría de los tratados requieren que el extranjero no residente sea residente del país del tratado para calificar en

el año en el cual el beneficio se reclama. Sin embargo, en el caso de ciertos estudiantes, aprendices, maestros o investigadores, algunos tratados sólo requieren que el extranjero no residente sea un residente del país del tratado inmediatamente antes de llegar a los Estados Unidos.

Tablas de tratados tributarios. Usted puede acceder a las tablas de tratados tributarios en [IRS.gov/Individuals/International-Taxpayers/Tax-Treaty-Tables](https://www.irs.gov/Individuals/International-Taxpayers/Tax-Treaty-Tables), en inglés. Además, puede acceder al texto de los tratados tributarios estadounidenses sobre los ingresos, protocolos y acuerdos de intercambio de información tributaria (*TIEA*, por sus siglas en inglés) recién firmados y las explicaciones técnicas de los tratados tributarios que les acompañan del Departamento del Tesoro tan pronto estén disponibles para el público, así como también el *U.S. Model Income Tax Convention* (Modelo de convención del

impuesto sobre los ingresos de los Estados Unidos), en [Home.Treasury.gov/ Policy-Issues/Tax-Policy/International-Tax](http://Home.Treasury.gov/Policy-Issues/Tax-Policy/International-Tax), en inglés.



Tenga en cuenta que los documentos sobre los tratados y los TIEA se encuentran disponibles en esa página web luego de que se firman y previo a su ratificación y entrada en vigor.

El texto completo de los tratados tributarios también se encuentra disponible en IRS.gov/Businesses/International-Businesses/UnitedStates-Income-Tax-Treaties-A-to-Z, en inglés. Para más información sobre tratados tributarios, acceda a IRS.gov/Individuals/InternationalTaxpayers/Tax-Treaties, en inglés.

Por lo general, usted puede hacer arreglos para que se reduzca o elimine la retención de impuestos sobre los salarios y otros ingresos que reúnan los requisitos para beneficios de

un tratado tributario. Vea Ingreso con Derecho a Beneficios de Tratados Tributarios en el capítulo 8.

Temas

Este capítulo explica:

- Beneficios típicos de un tratado tributario,
- Cómo obtener copias de los tratados tributarios y
- Cómo reclamar los beneficios de un tratado tributario en su declaración de impuestos.

Artículos de interés

A usted quizás le interese ver:

Publicación

- ❑ **901** *U.S. Tax Treaties* (Tratados tributarios estadounidenses), en inglés

Formulario (e Instrucciones)

- ☐ **1040-NR(SP)** Declaración de Impuestos sobre los Ingresos de Extranjeros No Residentes de los Estados Unidos
- ☐ **8833** *Treaty-Based Return Position Disclosure Under Section 6114 or 7701(b)* (Divulgación de postura sobre la declaración basada en un tratado tributario conforme a la sección 6114 o 7701(b)), en inglés

Vea el capítulo 12 para información sobre cómo obtener estas publicaciones y formularios.

Ingreso Sujeto a un Tratado

El ingreso sujeto a un tratado de un extranjero no residente es el ingreso bruto por el cual el impuesto está limitado por un tratado tributario. El ingreso sujeto a un tratado incluye, por ejemplo, dividendos de fuentes dentro de los Estados Unidos sujetos

a impuestos a una tasa conforme a un tratado tributario que no exceda de 15%. El ingreso no sujeto a un tratado es el ingreso bruto de un extranjero no residente por el cual el impuesto no se limita por un tratado tributario.

Calcule el impuesto sobre el ingreso sujeto a un tratado para cada partida de ingreso por separado usando la tasa reducida que le corresponda a dicha partida conforme al tratado tributario.

Para determinar el impuesto sobre el ingreso no sujeto a un tratado, calcule el impuesto ya sea a la tasa de 30% o a la tasa gradual, dependiendo de si el ingreso está o no directamente relacionado con su ocupación o negocio en los Estados Unidos.

Su obligación tributaria es la suma del impuesto sobre el ingreso sujeto a un tratado más el impuesto sobre el ingreso no sujeto a un tratado, pero no puede ser mayor que la obligación tributaria calculada como si el

tratado tributario no hubiese entrado en vigor.

Ejemplo. Arturo Mercante es un extranjero no residente que es soltero y residente de un país extranjero que tiene un tratado tributario con los Estados Unidos. Arturo recibió \$25,900 de ingreso bruto durante el año tributario de fuentes estadounidenses, el cual consiste de las siguientes partidas:

Dividendos por los cuales el impuesto está limitado a una tasa de 15% por el tratado tributario	<u>\$1,400</u>
Compensación por servicios personales sobre los cuales el impuesto no se limita por el tratado tributario	<u>24,500</u>
Total de ingreso bruto . . .	<u>\$25,900</u>

Arturo participó en negocios en los Estados Unidos durante el año tributario. Los dividendos de Arturo no están directamente relacionados con ese negocio. Arturo no tiene deducciones.

La obligación tributaria de Arturo, calculada como si el tratado tributario no hubiese entrado en vigor, es de \$3,155 y se determina de la siguiente manera:

Compensación total	<u>\$24,500</u>
--------------------------	-----------------

Menos: Deducciones	<u>0</u>
--------------------------	----------

Ingreso imponible	<u>\$24,500</u>
--------------------------------	------------------------

Impuesto determinado según la tasa gradual (columna para contribuyente soltero en la Tabla de Impuestos que se encuentra en las	<u>\$2,735</u>
--	----------------

Instrucciones para el
Formulario 1040(SP)).....

Más: Impuestos sobre los
dividendos brutos ($\$1,400 \times$
 0.30 (30%)) 420

**Impuesto determinado
como si el tratado no
hubiese entrado en vigor .. \$3,155**

La obligación tributaria de Arturo, calculada
tomando en consideración la tasa reducida
sobre el ingreso de dividendos según provista
por el tratado tributario, es \$2,945 y se
determina de la siguiente manera:

Impuesto determinado según
la tasa gradual (igual a como
se calculó anteriormente) \$2,735

Más: Impuestos sobre los dividendos brutos ($\$1,400 \times 0.15$ (15%)) 210

Impuesto sobre la compensación y dividendos \$2,945

La obligación tributaria de Arturo, por lo tanto, se limita a \$2,945, la obligación tributaria calculada utilizando la tasa del tratado tributario sobre los dividendos.

Algunos Beneficios Típicos de un Tratado Tributario

Los párrafos a continuación explican brevemente las exenciones que están disponibles conforme a los tratados tributarios para el ingreso por servicios personales, remesas, becas de estudios, becas de investigación e ingresos de ganancias de capital. Las condiciones para reclamar las exenciones varían conforme a cada tratado

tributario. Para más información sobre las condiciones conforme a un tratado tributario en particular, descargue el texto completo de la mayoría de los tratados tributarios con los Estados Unidos en [IRS.gov/Businesses/](https://www.irs.gov/Businesses/International-Businesses/United-StatesIncome-Tax-Treaties-A-to-Z)

[International-Businesses/United-StatesIncome-Tax-Treaties-A-to-Z](https://www.irs.gov/Businesses/International-Businesses/United-StatesIncome-Tax-Treaties-A-to-Z), en inglés.

Las explicaciones técnicas para muchos de esos tratados también están disponibles en ese sitio. También vea la [Publicación 901](#), en inglés.

Los beneficios de los tratados tributarios también abarcan ingresos tales como dividendos, intereses, alquileres, regalías, pensiones y anualidades. Estos tipos de ingreso quizás podrían estar exentos del impuesto estadounidense o estar sujetos a una tasa reducida de impuesto. Para más información, vea la [Publicación 901](#), en inglés, o el tratado tributario que corresponda.

Servicios Personales

Conforme a la mayoría de los tratados tributarios sobre los ingresos, los extranjeros no residentes de países con tratados con los Estados Unidos y residentes con doble residencia, los cuales por la regla del empate rompen a favor del país con el tratado tributario (vea el capítulo 1), quienes están temporalmente presentes en los Estados Unidos para prestar servicios quizás podrían reunir los requisitos para eximir parte o todo el ingreso por servicios personales de los impuestos estadounidenses si cumplen con los requisitos del artículo del tratado que corresponda.

Ingreso de empleo. La mayoría de los tratados tributarios tienen un artículo sobre “ingreso de empleo”, en ocasiones referido como el artículo de servicios personales dependientes, el cual le permite a los residentes de un país con un tratado eximir el ingreso devengado como empleado en los

Estados Unidos de los impuestos estadounidenses si cumplen con lo siguiente:

- Están presentes en los Estados Unidos por un período que no exceda de 183 días en un período de 12 meses.
- Un empleador extranjero paga el ingreso.
- El ingreso no es asumido por un establecimiento permanente en los Estados Unidos del empleador extranjero.

Algunos tratados tributarios sobre los ingresos contienen requisitos diferentes, tales como un período diferente de presencia máxima. Para más información, vea la [Publicación 901](#), en inglés.

Servicios personales independientes.

Algunos tratados tributarios sobre los ingresos contienen un artículo sobre “servicios personales independientes”, el cual permite a los residentes de un país con

tratado eximir el ingreso devengado como contratista independiente o como trabajador por cuenta propia de los impuestos estadounidenses si están presentes en los Estados Unidos por un período que no exceda un cierto número de días y si no tienen una base fija disponible regularmente en los Estados Unidos.

Nota: Algunos tratados no tienen un artículo de servicios personales independientes. Conforme a estos tratados, el ingreso de los servicios personales independientes puede estar cubierto por el artículo de ganancias de negocio. Según el artículo de ganancias de negocio, los individuos generalmente pueden eximir sus ganancias de negocio de los impuestos estadounidenses, a menos que tengan un establecimiento permanente en los Estados Unidos al cual las ganancias de negocio sean atribuibles. Para más información, incluyendo la definición de los términos “*fixed base*” (base fija) y

"permanent establishment" (establecimiento permanente), vea la [Publicación 901](#), en inglés.

Maestros, Profesores e Investigadores

Conforme a muchos tratados tributarios sobre los ingresos, los maestros o profesores que son extranjeros no residentes y que temporalmente visitan los Estados Unidos con el propósito principal de enseñar en una universidad u otra institución educativa acreditada no están sujetos al impuesto estadounidense sobre los ingresos sobre la compensación recibida por enseñanza durante los primeros 2 o 3 años después de su llegada a los Estados Unidos. Muchos tratados también proveen una exención por participar en investigaciones.

Por lo general, el maestro o profesor tiene que estar en los Estados Unidos principalmente para enseñar, dar clases,

instruir o participar en investigaciones. Una parte sustancial del tiempo de esa persona tiene que dedicarse a esas tareas. Las obligaciones normales de un maestro o profesor incluyen no sólo el trabajo formal en un salón de clases que involucre lecciones, demostraciones u otras actividades de participación estudiantil programadas regularmente, sino también el método menos formal de presentar ideas en seminarios u otros grupos informales y en esfuerzos conjuntos en el laboratorio.

Si usted entró a los Estados Unidos como extranjero no residente, pero ahora es un extranjero residente, la exención del tratado aún podría aplicar. Vea Estudiantes, Aprendices, Practicantes, Maestros, Profesores e Investigadores que se Convirtieron en Extranjeros Residentes, más adelante, bajo **Extranjeros Residentes**.

Empleados de un Gobierno Extranjero

Todos los tratados tienen disposiciones para la exclusión de ingreso devengado por ciertos empleados de un gobierno extranjero. Sin embargo, existe una diferencia entre los tratados en cuanto a quién califica para este beneficio. Conforme a muchos tratados, los extranjeros que son residentes de los Estados Unidos no califican. Conforme a la mayoría de los tratados, los extranjeros que no son nacionales o súbditos del país extranjero no califican. Los empleados de un gobierno extranjero deben leer el tratado pertinente con cuidado para determinar si califican para estos beneficios. El capítulo 10 de esta publicación también tiene información para los empleados de un gobierno extranjero.

Estudiantes, Aprendices y Practicantes

Conforme a algunos tratados tributarios, los estudiantes, aprendices y practicantes están exentos de impuestos sobre las remesas recibidas del extranjero para estudios y manutención. Además, conforme a algunos tratados, las becas y subvenciones para realizar investigaciones, y una cantidad limitada de compensación recibida por los estudiantes, aprendices y practicantes, quizás podrían estar exentas de impuestos.

Si llegó a los Estados Unidos como un extranjero no residente, pero ahora es un extranjero residente, la exención del tratado aún podría aplicar. Vea Estudiantes, Aprendices, Practicantes, Maestros, Profesores e Investigadores que se Convirtieron en Extranjeros Residentes, más adelante, bajo **Extranjeros Residentes**.

Ganancias de Capital

La mayoría de los tratados prevén para la exención de las ganancias procedentes de la venta o intercambio de bienes muebles. Por lo general, las ganancias de la venta o intercambio de bienes inmuebles ubicados en los Estados Unidos son tributables.

Extranjeros Residentes

Los extranjeros residentes quizás podrían calificar para beneficios de tratados tributarios en las situaciones explicadas a continuación.

Regla General para Extranjeros Residentes

Los extranjeros residentes generalmente no califican para los beneficios de los tratados tributarios, porque la mayoría de los tratados tributarios contienen una "cláusula de salvaguarda" (*saving clause*) que preserva o "salvaguarda" (protege) el derecho de los

Estados Unidos de establecer impuestos a sus ciudadanos y residentes como si el tratado tributario no hubiese sido puesto en vigor. Sin embargo, muchos tratados tributarios tienen excepciones a la cláusula de salvaguarda, que podrían permitir que un extranjero residente continúe reclamando beneficios del tratado.

Algunas excepciones a la cláusula de salvaguarda aplican a todos los extranjeros residentes (por ejemplo, conforme al tratado entre los Estados Unidos y la República Popular China); otras les aplican sólo a los extranjeros residentes que no sean residentes permanentes legales de los Estados Unidos (portadores de tarjetas verdes (*green card holders*)).

En la mayoría de los casos, tampoco tendrá que declarar sus ingresos en el Formulario 1040(SP) o 1040-SR(SP) ya que el ingreso estará exento de impuestos estadounidenses conforme al tratado. Sin embargo, si el ingreso ha sido informado como ingreso

tributable en un Formulario W-2, Formulario 1042-S, Formulario 1099 u otro formulario informativo, tiene que declararlo en la línea apropiada del Formulario 1040(SP) o 1040-SR(SP) (por ejemplo, en la línea **1a** en el caso de los salarios y sueldos). Anote la cantidad por la que se reclaman los beneficios del tratado en la línea **8z** del Anexo 1 (Formulario 1040(SP)). Anote en inglés en el espacio provisto "*Exempt income*" (Ingreso exento), el nombre del país del tratado y el artículo del tratado que provee la exención. Combine las cantidades declaradas en las líneas **8a** a **8z** del Anexo 1 (Formulario 1040(SP)) y anote el total en la línea **9**. Luego, combine los totales de las líneas **1** a **7** y la línea **9** del Anexo 1 (Formulario 1040(SP)) y anote el total en la línea **10** de éste. Luego, anote el total de la línea **10** del Anexo 1 (Formulario 1040(SP)) en la línea **8** del Formulario 1040(SP) o 1040-SR(SP).

Siga también el procedimiento mencionado anteriormente para el ingreso que está sujeto a una tasa reducida de impuesto, en lugar de una exención, conforme al tratado. Adjunte una declaración escrita al Formulario 1040(SP) o 1040-SR(SP) que muestre el cálculo del impuesto a la tasa reducida, el nombre del país del tratado y el artículo del tratado que establece la tasa reducida de impuesto. Anote este impuesto en la línea **16** del Formulario 1040(SP) o 1040-SR(SP). Marque el recuadro **3** y anote "*Tax from attached statement*" (Impuesto de la declaración escrita adjunta) en la línea junto al recuadro.

Ejemplo. Guillermo Dubois, quien es residente de los Estados Unidos conforme al Artículo 4 del tratado de impuestos tributarios entre los Estados Unidos y Francia, recibe beneficios del seguro social francés. Conforme al Artículo 18(1) del tratado, los beneficios del seguro social francés no son tributables en los

Estados Unidos. Los beneficios conferidos por el Artículo 18(1) están exceptuados de la cláusula de salvaguarda conforme al Artículo 29(3) del tratado. A Guillermo no se le requiere presentar un Formulario 8833 por sus beneficios del seguro social francés ni declarar los beneficios en el Formulario 1040(SP) o 1040-SR(SP).

Regla Especial para Beneficios del Seguro Social Canadiense y Alemán

Conforme a los tratados tributarios con Canadá y Alemania, si un residente de los Estados Unidos recibe beneficios del seguro social de Canadá o de Alemania, esos beneficios se tratan para efectos del impuesto sobre el ingreso de los Estados Unidos como si se recibieran conforme a la legislación del Seguro Social de los Estados Unidos. Si recibe beneficios del seguro social de Canadá o de Alemania, anótelos en la línea **1** de su **Hoja de Trabajo para Beneficios del Seguro Social** en las Instrucciones para el Formulario

1040(SP) para propósitos de determinar la cantidad tributable que tiene que declarar en la línea **6b** del Formulario 1040(SP) o 1040-SR(SP). No se le requiere presentar un Formulario 8833 para esos beneficios.

Estudiantes, Aprendices, Practicantes, Maestros, Profesores e Investigadores que se Convirtieron en Extranjeros Residentes

Por lo general, usted tiene que ser un estudiante, aprendiz, practicante, maestro, profesor o investigador extranjero no residente para reclamar una exención del tratado tributario por las remesas del extranjero para estudios y manutención en los Estados Unidos, para becas, subvenciones y becas de investigación, y por salarios u otra compensación por servicios personales. Una vez que usted se convierte en un extranjero residente, generalmente ya no puede reclamar una exención del tratado tributario para este ingreso.

Sin embargo, si usted entró en los Estados Unidos como extranjero no residente, pero ahora es un extranjero residente para propósitos tributarios de los Estados Unidos, la exención del tratado seguirá aplicándole si la cláusula de salvaguarda del tratado tributario (explicada anteriormente) le provee una excepción para ésta y usted de otro modo cumple con los requisitos para la exención del tratado (incluyendo cualquier plazo límite para reclamar exenciones de un tratado, explicado más adelante). Esto es cierto incluso si es un cónyuge no residente tratado como residente, como se explica en el capítulo 1.

Si califica conforme a una excepción a la cláusula de salvaguarda del tratado, puede evitar la retención del impuesto sobre el ingreso entregando al pagador un Formulario W-9(SP) con la declaración requerida por las Instrucciones para el Formulario W-9(SP).